

にほんごきょうしつ

こども日本語教室

Japanese class
for children

儿童日语教室

ห้องเรียนภาษาญี่ปุ่นเพื่อเด็ก

こどもひろば・大阪国際交流センター共催

こどもひろば

がいこく

外国からきたこどもたちのための日本語教室です



♫いろいろできるよ♪

にほんご はな よ か

●日本語を話す・読む・書く

がっこう べんきょう しゅくだい

●学校の勉強や宿題をする

げーむ

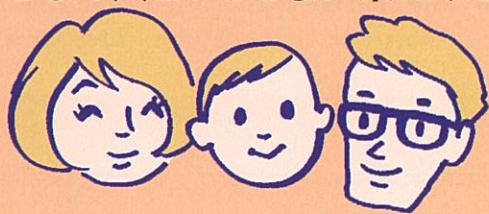
●みんなでゲームをする

ほん よ

●ともだちをつくる ●本を読む

むりよう
無料
No charge

はじ とう かあ
いちばん初めは、お父さんやお母さんや
だれ ひと き
誰かおとなのといっしょに来てください



と あ
お問い合わせ

おおさかこくさいこうりゅうせんたー

大阪国際交流センター
Osaka International House Foundation

〒543-0001 大阪市天王寺区上本町8-2-6
TEL:06-6773-8989 FAX: 06-6773-8421

<http://www.ih-osaka.or.jp/>

ih-osaka

けんさく
検索
search

Lớp học tiếng
Nhật dành cho trẻ em
こどもひろば
어린이 일본어 교실

まいしゅうげつようび

毎週月曜日 17:00~20:30

しょうがくせい

(小学生は 17:40~20:00)

しゅくじつ

祝日などくわしくはお問い合わせください

かいじょう おおさかこくさいこうりゅうせんたー かいぎしつ
会場：大阪国際交流センター 会議室

たいしよう しょうがく ねんせい こうこうせい

対象：・小学3年生～高校生まで

にほん こうこう はい こ

・日本の高校に入りたい子ども
さい
(18歳くらいまで)



アクセスマップ

Access map



ちかてつたにまちきゅうちょうめえき きんてつうえほんまちえき とほ ふん
★地下鉄谷町九丁目駅または近鉄上本町駅から徒歩10分

“Kodomo Hiroba” is a Japanese language class for children who came from overseas.

Day and Time: Every Monday 17:00~20:30
(Elementary students 17:40~20:00)
Venue: Osaka International House Foundation, Meeting room
Target: From Grade 3 elementary students to high school students. Children who wish to enter a Japanese high school (until 18 years old)
Fees: Free

* When coming for the first time, the father, mother or guardian should accompany the child.

“โคโดโม-โนะ-ヒロバ” (ลานเพื่อเด็ก)
เป็นห้องเรียนภาษาญี่ปุ่นเพื่อเด็กๆ ที่มาจากการต่างประเทศ

วันเวลา : ทุกวันจันทร์ 17:00 - 20:30 น.
(สำหรับนักเรียนประถม 17:40 - 20:00 น.)
สถานที่ : อินเตอร์เนชั่นแนล เฮ้าส์ โอชาค้า ห้องประชุม
คุณสมบัติ : นักเรียนประถมปี3 - มัธยมปลาย
เด็กสนใจที่จะเข้าโรงเรียนมัธยมปลายที่ญี่ปุ่น
(อายุไม่เกินประมาณ18ปี)
ค่าเรียน : ฟรี

* ตอนที่เข้ามาเรียนครั้งแรก
ต้องมากับพ่อแม่หรือครูที่เป็นผู้ใหญ่ด้วยกัน

Kodomo Hiroba es un aula de japonés para los niños que vienen del extranjero.

Horario : Todos los lunes, de 17:00 a 20:30hs.
(Primaria 17:40-20:00)

Lugar : Casa Internacional de Osaka – Sala de conferencia

Para niños que cursan la Escuela Primaria de tercer grado hasta niños que estudian en la Escuela Secundaria Superior (Para aquellos que pretendan ingresar a la Escuela Secundaria Superior, hasta los 18 años)

Costo : Gratuito

* Para la primera clase, ven con tu padre o madre o tutor.

Kodomo Hiroba é uma classe de japonês para crianças estrangeiras.

Horário: Todas as segundas-feiras, das 17h00 às 20h30
(alunos do primário serão das 17:40 às 20:00)

Local: Centro Internacional de Osaka, Sala de conferência
Para crianças que estão no terceiro ano da escola primária (8-9 anos) até a escola secundária.

Para crianças que pretendem ingressar na escola secundária, até 18 anos de idade.

Custo de participação: Gratuito

* Para a primeira aula, favor vir acompanhado dos pais ou responsáveis adultos.

「儿童广场」是为从国外来的儿童的日语教室

时间:每周星期一 17:00~20:30
(小学生17:40~20:00)

地点:大阪国际交流中心 会议室

对象:小学生3年级~高中生。想进日本高中的儿童
(18岁左右为止)

费用:免费

*第一次请和爸爸或妈妈或其他大人一起来。

‘코도모 히로바’는 외국에서 온 어린이를 위한 일본어 교실입니다.

시간: 매주 월요일 17:00~20:30
(초등학생은 17:40~20:00)

장소: 오사카국제교류센터 회의실

대상: 초등 3학년~고등 학생.

일본의 고등학교에 진학을 희망하는 청소년
(18세 정도까지)

비용: 무료

*처음 올 때는 아버지나 어머니, 또는 다른 보호자 (어른)와 같이 와 주세요.

“Kodomo Hiroba” là lớp học tiếng Nhật dành cho trẻ em đến từ nước ngoài.

Thời gian : Thứ 2 hàng tuần từ 17:00 đến 20:30
(Học sinh tiểu học từ 17:40 đến 20:00)

Địa điểm : Trung tâm giao lưu quốc tế Osaka,
phòng họp.

Đối tượng : Từ học sinh lớp 3 tiểu học đến học sinh trung học. Học sinh muốn thi vào trường trung học của Nhật (18 tuổi trở xuống)

Học phí : Miễn phí Bố, mẹ hoặc người lớn khác hãy đến tham dự buổi học đầu tiên cùng học sinh.

कोदोमो हिरोबा भनेको बिदिश बाट जपान आएका बधिहरूलाई जपानभसा सकिउनका क्रूणा हो।

समय: हरेक हप्ताको सोमवार बेलुका ५:०० बाट ८:०० बजे सम्म (क्रूणा १८:००-२०:००) कहीं सचि

स्थान: इन्टरनेशनल हाउस ओसाका भतिर को एकान्तरण स्पेस

(पहलिलो तल्लाको इन्टरफ्रेसन सेन्टर भतिरको सम्मेलन कछा)

आवेदकहरुको बारे: कछा ३ देखाकिछा १२ सम्मका बेध्यरूपीका नीमति

(जपानको कोको जानका लागी १८ वर्षलागेका बीध्यरूपीलाई पनि व्यवस्था रहेको छ।

* पहली पटक आउदा अफुसंग अभभिवकलाई लगिर आऊनु होला।